

**Anexa 4 –TEMATICA EXAMENELOR DE LICENȚĂ / DIPLOMĂ
– ÎNVĂȚĂMÂNT CU FRECVENȚĂ / LA DISTANȚĂ**

(SESIUNEA IULIE, SEPTEMBRIE 2026, FEBRUARIE 2027)

FACULTATEA DE ISTORIE, LITERE ȘI ȘTIINȚE ALE EDUCAȚIEI

**EXAMENUL DE FINALIZARE A STUDIILOR
PENTRU SPECIALIZAREA**

ISTORIE – LICENȚĂ

Denumirea probei de evaluare: *Istoria României în context european*

Tipul probei: orală

**TEMATICA PENTRU EXAMENUL DE LICENȚĂ
DISCIPLINA: ISTORIA ROMÂNIEI ÎN CONTEXT EUROPEAN**

A. ISTORIA VECHIE

1. Epoca paleolitică

Bibliografie:

Cârciumaru, M., Mărgărit, M., *Arta mobilieră și parietală paleolitică*, Ed. Cetatea de Scaun, Târgoviște, 2002.

Chirica, C.V., *Arta și religia paleoliticului superior în Europa centrală și răsăriteană*, Iași, 1996.

Chirica, C. V., Boghian, D., *Arheologia preistorică a lumii. Paleolitic-mezolitic*, Ed. Helios, Iași, 2003.

Leroi-Gourhan, A., *Gestul și cuvântul*, Vol. I-II, Ed. Meridiane, București, 1983.

Păunescu, Al., *Paleoliticul și mesoliticul din spațiul cuprins între Carpați și Dunăre*, București, 2001.

2. Epoca neolitică și eneolitică (neo-eneoliticul)

Bibliografie:

Alaiba, R., *Complexul cultural Cucuteni-Tripolie. Meșteșugul olăritului*, Iași, 2007.

Boroneanț, A., *Aspecte ale tranziției de la mezolitic la neoliticul timpuriu în zona Porțile de Fier*, Ed. Mega, Cluj-Napoca, 2012.

Chirica, C.,V., Boghian, D. *Arheologia preistorică a lumii. Neolitic-eneolitic*, Ed. Helios, Iași, 2003.

Dumitrescu, Vl., *Arta preistorică în România*, București, 1974.

Gimbutas, M., *Cultură și civilizație*, Ed. Meridiane, București, 1989.

Lazarovici, Gh., *Neoliticul Banatului*, Cluj-Napoca, 1979.

Lazarovici, Gh., Drașovean, Fl., Maxim, Z., *Parța. Monografie arheologică*, Timișoara, 2001.

Lazarovici, C.M., Lazarovici, Gh., *Arhitectura neoliticului și epocii cuprului din România. (I), Neoliticul*, Iași, 2006.

Lazarovici, C.M., Lazarovici, Gh., *Arhitectura neoliticului și epocii cuprului din România. (II), Epoca cuprului*, Iași, 2007.

Mantu, C.M., *Cultura Cucuteni; origine, legături, cronologie*, Piatra Neamț, 2000.

Monah, D., *Plastica antropomorfă a culturii Cucuteni*, Piatra-Neamț, 1997.

Paul, I., *Cultura Petrești*, București, 1992.

Ursulescu, N., *Începuturile istoriei pe teritoriul României*, Iași, 2002.

***, *Istoria românilor*, Ed. Academiei, București, (vol. I – cap I-VI), 2001.

3. Perioada de tranziție spre epoca bronzului

Bibliografie:

- Ciugudean, H., *Eneoliticul final în Transilvania și Banat: cultura Coțofeni*, Bibliotheca Historica et Archaeologica Banatica, Timișoara, 2000.
- Dumitrescu, Vl., Vulpe, Al., *Dacia înainte de Dromihete*, București, 1988.
- Roman, P.I., *Cultura Coțofeni*, Biblioteca de arheologie, XXVI, București, 1976.

4. Epoca bronzului

Bibliografie:

- Andrișoiu, I., *Fenomenul indoeuropenizării*, Alba Iulia, 2003.
- Ciugudean, H., *Perioada Hallstatt A în centrul Transilvaniei*, în *Apulum*, XXXI, 1994, p. 59-73.
- Gumă, M., *Civilizația primei epoci a fierului în sud-vestul României*, Bibliotheca Thracologica, IV, București, 1993, p. 148-180.
- Kadar, M., *Începuturile și dezvoltarea metalurgiei bronzului în Transilvania*, Alba Iulia, 2007.
- Petrescu-Dâmbovița, M., *Depozitele de bronzuri din România*, București, 1977.
- Vasiliev, V., *Despre grupul cultural Igrița*, în *ActaMP*, XXVI, 2004, p. 133-140.
- Vulpe, Al., *Protoistoria României*, ed. îngrijită de Radu Băjenaru, București, 2020.

5. Prima epocă a fierului (Hallstatt)

Bibliografie:

- Boroffka, N.O., *Folosirea fierului în România de la începuturi până în sec. VIII î. e. n.*, în *Apulum*, XXVI, 1987, p. 55-78.
- Gumă, M., *Civilizația primei epoci a fierului în sud-vestul României*, Bibliotheca Thracologica, IV, București, 1993, p. 148-180.
- László, A., *Începuturile epocii fierului la est de Carpați. Culturile Gáva-Holíhrady și Corlăteni-Chișinău pe teritoriul Moldovei*, Bibliotheca Thracologica, VI, București, 1994.
- Ursuțiu, A., *Etapa mijlocie a primei vârste a fierului în Transilvania (cercetările de la Bernadea, com. Bahnea, jud. Mureș)*, Cluj-Napoca, 2002.
- Vasiliev, V., *Sciții agatârși pe teritoriul României*, Cluj-Napoca, 1981.
- Vasiliev, V., Aldea, I.Al., Ciugudean, H., *Civilizația dacică timpurie în aria intracarpatică a României. Contribuții arheologice: așezarea fortificată de la Teleac*, Cluj-Napoca, 1991.
- Vulpe, Al., *Protoistoria României*, ed. îngrijită de Radu Băjenaru, București, 2020.

6. A doua epocă a fierului (Latène). Geto-dacii în istoria antichității

Bibliografie:

- Crișan, I.H., *Civilizația geto-dacilor*, vol. I-II, București, 1993.
- Daicoviciu, H., *Dacia de la Burebista la cucerirea romană*, București, 1972.
- Dumitrescu, Vl., Vulpe, Al., *Dacia înainte de Dromichete*, București, 1988.
- Glodariu, I., *Arhitectura dacilor. Civilă și militară*, Cluj Napoca, 1983.
- Petrescu-Dâmbovița, M., Daicoviciu, H., Teodor, D.Gh., Bârză, L., Preda, Fl., *Istoria României de la începuturi până în secolul al VIII-lea*, București, 1995, p. 132-180.
- ***, *Istoria românilor*, vol. I-II, București, 2001.
- Vulpe, Al., *Protoistoria României*, ed. îngrijită de Radu Băjenaru, București, 2020.

7. Provincia Dacia și Imperiul Roman

Bibliografie:

- Ardevan, R., *Viața municipală în Dacia romană*, Timișoara, 1998.
- Ardevan, R., Zerbini, L., *La Dacia romana*, Soveria Mannelli, 2007.
- Bărbulescu, M. (coord.), *Funeraria Dacoromana. Arheologia funerară a Daciei romane*, Cluj-Napoca, 2003.
- Moga, V., *Din istoria militară a Daciei romane. Leg. XIII Gemina*, Cluj-Napoca, 1985.
- Petolescu, C., *Scurtă istorie a Daciei romane*, București, 1996.
- Petrescu-Dâmbovița, M., Daicoviciu, H., Teodor, D.Gh., Bârză, L., Preda, Fl., *Istoria României de la începuturi până în secolul al VIII-lea*, București, 1995, p. 216-267.
- Tudor, D., *Orașe, târguri și sate în Dacia romană*, București, 1968.
- ***, *Istoria românilor*, vol. I-II, București, 2001.

8. Epoca romană târzie, migrațiile și relațiile cu Imperiul Roman târziu

Bibliografie:

- Gudea, N., Ghiurco, I., *Din istoria creștinismului la români*, Oradea, 1988.
- Norocel, E., *Pagini din istoria veche a creștinismului la români*, Buzău 1986.
- Petrescu-Dâmbovița, M., Daicoviciu, H., Teodor, D.Gh., Bârză, L., Preda, Fl., *Istoria României de la începuturi până în secolul al VIII-lea*, București, 1995, p. 279-355.
- Opreanu, C., *Transilvania la sfârșitul antichității și în perioada migrațiilor. Schiță de istorie culturală*, Cluj-Napoca, 2003.
- Sânpetru, M., *Vestul României în sec. IV-X e. n.*, în *Thraco-Dacica*, XIII, 1-2, 1990.
- ***, *Istoria românilor*, vol. II, București, 2001.

B. ISTORIA MEDIEVALĂ

1. Sfârșitul Antichității și începutul Evului Mediu. Migrațiile între secolele III-VIII (goți, vizigoți, huni, ostrogoți, slavi, avari) și impactul lor asupra spațiului carpato-danubiano-pontic.

Bibliografie:

- Musset, Lucien, *Invaziile*, Ed. Corint, București, 2002, vol.I, p.92-191.
- Riché, Pierre, *Invaziile barbare*, Ed. Corint, București, 2000, p. 9-19.

2. Etnogeneza românilor și fenomenul etnogenezei medievale europene în contextul ultimelor migrații (maghiarii, pecenegii și cumanii).

Bibliografie:

- Panaitescu, Petre P., *Introducere la istoria culturii românești. Problemele istoriografiei române*, București, 2000, p. 55-127.
- Spinei, V., *Marile migrații din estul și sud-estul Europei în secolele IX-XIII*, Iași, 1999 (selectiv).

3. Români în contextul formării regatelor creștine din Europa Centrală (sec. X-XIII). Cucerirea și organizarea Transilvaniei de către maghiari

Bibliografie:

- Panaitescu, Petre P., *Introducere la istoria culturii românești. Problemele istoriografiei române*, București, 2000, p. 215-232.
- Engel, Pál, *Regatul Sfântului Ștefan. Istoria Ungariei Medievale 895-1526*, Cluj-Napoca, 2006, p. 53-91.
- Pop, Ioan-Aurel, *Români și maghiarii între secolele IX-XIV*, Cluj-Napoca, 1996, p. 84-161.

4. Formarea statelor medievale Țara Românească și Moldova în context european.

Bibliografie:

Papacostea, Șerban, *Românii în secolul al XIII-lea. Între cruciată și Imperiul Mongol*, București, 1993.
Idem, *Geneza statului în evul mediu românesc. Studii critice*, ediție adăugită, București, 1999, p. 8-70, 163-220.

5. Societatea în Evul Mediu în Țările Române și modelele medievale europene (obștea sătească, țărănimea aservită, robii, nobilimea și clerul).

Bibliografie:

Bloch, Marc, *Societatea feudală, vol. 1, Formarea legăturilor de dependență*, Cluj-Napoca, 1996, p. 141-250.
Panaitescu, P. P., *Introducere la istoria culturii românești*, București, 2000, p. 131-154.
Prodan, David, *Iobăgia în Transilvania în secolul al XVI-lea*, vol. I, București, 1967, p. 3-11, 12-13, 16-19, 26-29, 58-62, 67-69, 70-80, 170-183.
Drăgan, Ioan, *Nobilimea românească din Transilvania (1440-1514)*, București, 2000, p. 108-175.
Rusu, A. Adrian, *Ioan de Hunedoara și românii din vremea lui. Studii*, Cluj Napoca, 1999, p. 5-55, 128-196, 197-232.

6. Instituțiile statului medieval în Țările Române și modelele europene bizantin și occidental. Organizarea statului. Adunările de stări.

Bibliografie:

Brătianu, Gheorghe, *Sfatul domnesc și adunarea stărilor în principatele române*, București, 1995, p. 13-80, 108-149.
Idem, *Adunările de stări în Europa și în Țările Române în evul mediu*, București, 1996 (selectiv).

7. Raporturile Țărilor Române cu statele creștine vecine în contextul expansiunii otomane (sec. XIV-XVI).

Bibliografie:

Inalcik, Halil, *Imperiul Otoman. Epoca clasică 1300-1600*, București, 1996, p. 50-107.
Maxim, Mihai, *Țările Române și Înalta Poartă. Cadrul juridic al relațiilor româno-otomane în evul mediu*, București, 1993, p. 111-142, 197-261.

C. ISTORIA MODERNĂ

1. Instaurarea dominației habsburgice în Transilvania.

Bibliografie:

Bernath, Mathias, *Habsburgii și începuturile formării națiunii române*, Cluj, 1994.
Prodan, David, *Supplex Libellus Valachorum. Din istoria formării națiunii române*, București, 1998.

2. Integrarea Transilvaniei în Imperiul Habsburgic.

Bibliografie:

Gyemánt, Ladislau, *Mișcarea națională a românilor din Transilvania 1790-1848*, București, 1986.
Hitchins, Keith, *România între 1777-1866*, București, 1996.

3. Revoluția lui Tudor Vladimirescu în context internațional (1821).

Bibliografie:

Radu, Mircea T., *Tudor Vladimirescu și revoluția din Țara Românească*, Craiova, 1978.

Oțetea, Andrei, *Tudor Vladimirescu și revoluția de la 1821*, București, 1971.

4. Revoluția română de la 1848 în Moldova, Muntenia și Transilvania în context internațional.

Bibliografie:

Platon, Gheorghe, *Geneza revoluției române de la 1848*, Iași, 1980.

Stan, Apostol, *Revoluția română de la 1848*, București, 1987.

Maior, Liviu, *1848-1849. Români și unguri în revoluție*, București, 1998.

5. Unirea Principatelor Române în context internațional (1856-1859).

Bibliografie:

Berindei, Dan, *Epoca Unirii*, București, 1979.

Giurescu, Constantin C., *Viața și opera lui Cuza-Vodă*, București, 1966.

6. Monarhia în România: instalarea monarhiei și proclamarea regatului.

Bibliografie:

Scurtu, I., *Monarhia în România (1866-1947)*, București, 1991.

Iordache, Anastasie, *Instituirea monarhiei constituționale și a regimului parlamentar în România (1866-1871)*, București, 1997.

7. Viața politică în România (1860-1914).

Bibliografie:

Bulei, Ion, *Lumea românească la 1900*, București, 1984.

Bulei, Alexandru, I., Mamina, I., Scurtu I., *Partidele politice din România (1861-1994). Enciclopedie*, București, 1995.

8. Războiul de independență al României în context internațional.

Bibliografie:

Corivan, Nicolae, *Relațiile diplomatice ale României de la 1859 la 1877*, București, 1984.

9. Transilvania epocii restaurației și dualismului (1849-1914).

Bibliografie:

Memorandul 1892-1894. Ideologie și acțiune politică românească, București, 1994.

Maior, Liviu, *Mișcarea națională românească din Transilvania 1900-1914*, Cluj-Napoca, 1986.

10. România și Marele Război (1914-1918).

Bibliografie:

Atanasiu, Victor, *România în anii 1914-1916*, București, 1997.

Maior, Liviu, *Doi ani mai devreme. Ardeleni, bucovineni și basarabeni în război. 1914-1916*, Cluj-Napoca, Editura Școala Ardeleană, 2016.

D. ISTORIA CONTEMPORANĂ

1. Evoluția regimului constituțional în unele state europene după Primul Război Mondial.

Bibliografie:

Istoria românilor, vol. VIII, București, 2003.

Constituția din 1923 în dezbaterile contemporanilor, București, 1990, 639 p.

Popescu, Eufrosina, *Din istoria politică a României. Constituția din 1923*, București, 1993.

2. Monarhia constituțională în România și Marea Britanie (1918-1938). Tratare comparativă.

Bibliografie:

Istoria românilor, vol. VIII, București, 2003.

Scurtu, Ioan, *Monarhia în România 1966-1947*, București, Danubius, 1991.

Mamina, Ion, *Monarhia constituțională în România. Enciclopedie politică 1866-1938*, București, Editura Enciclopedică 2000.

3. Conferința de Pace de la Paris (1919-1920). Tratatul de la Versailles. Schimbările teritoriale din Europa Central-Răsăriteană.

Bibliografie:

Taylor, A.J.P., *Originile celui de-al Doilea Război Mondial*, Iași, 1999.

Kissinger, Henry, *Diplomația*, București, 1998.

Rojek, Wojciech, *Territorial Changes in the North, Middle and South-East Europe after World War I (1917-1924)*, în *La fin de la Première Guerre mondiale et la nouvelle architecture géopolitique européenne* (Sous la direction de George Cipăianu et Vasile Vesa), Presses Universitaires de Cluj, 2000, p. 171-189.

4. Guvernări democratice și de dreapta în perioada 1918-1938. Experiințe românești și modele europene.

Bibliografie:

Scurtu, Ioan, Buzatu, Gheorghe, *Istoria românilor în secolul XX*, București, 1999.

Neagoe, Stelian, *Istoria guvernelor României de la începuturi - 1859 până în zilele noastre - 1995*, București, 1995.

Mamina, Ion, Scurtu, Ion, *Guverne și guvernări 1916-1938*, București, 1996.

5. Criza economică din 1929-1933. Manifestări mondiale și ipostaze românești.

Bibliografie:

Scurtu, Ioan, Gheorghe Buzatu, *Istoria Românilor în secolul XX*, București, Paideia, 1999.

Axenciuc, Victor, *Introducere în istoria economică a României. Epoca modernă*, București, Ed. Fundației „România de Măine”, 1997.

Madgearu, Virgil, *Evoluția economiei românești după războiul mondial*, București, Editura Științifică, 1995, 360 p.

Brinkley, Alan, *The Unfinished Nation. A Concise History of the American People*, vol. II, New York, St. Louis, San Francisco, 1993.

6. Extrema dreaptă europeană. Nazism și legionarism.

Bibliografie:

- Heinen, Armin, *Legiunea „Arhanghelul Mihail”*. Mișcare socială și organizație politică, București, 1999.
- Veiga, Francisco, *Istoria Gărzii de Fier 1919-1941. Mistica ultranaționalismului*, București, 1993, 384 p.
- Layton, Geoff, *Germania: Al Treilea Reich, 1933-45*, București, 1997.
- Johnson, Paul, *O istorie a lumii moderne 1920-2000*, București, 2003.

7. Regimuri totalitare europene: fascismul italian și carlismul românesc.

Bibliografie:

- Istoria românilor*, vol. VIII, București, 2003.
- Robson, Mark, *Italia: liberalism și fascism, 1870-1945*, București, 1997.
- Johnson, Paul, *O istorie a lumii moderne 1920-2000*, București, 2003.

8. Regimuri totalitare europene: nazismul și regimul condus de Ion Antonescu (1941-1944).

Bibliografie:

- Hillgruber, Andreas, *Hitler, Regele Carol și Mareșalul Antonescu*, București, 1994.
- Scurtu, Ioan, Buzatu, Gheorghe, *Istoria Românilor în secolul XX*, București, 1999.
- Simion, Aurică, *Regimul politic din România în perioada sept. 1940-ian. 1941*, Cluj-Napoca, 1979.
- Deletant, Dennis, *Aliatul uitat al lui Hitler. Ion Antonescu și regimul său, 1940-1944*, București, 2010.

9. Al Doilea Război Mondial. Caracterizarea generală a conflagrației. România aliat și inamic al Axei.

Bibliografie:

- Giurescu, Dinu C., *România în al Doilea Război Mondial (1939-1945)*, București, 1999.
- Churchill, Winston, *Al Doilea Război Mondial*, vol. I-II, București, 1997.
- Hart, Lidell, *Istoria celui de-al Doilea Război Mondial*, vol. I-II, București, f. a.
- Johnson, Paul, *O istorie a lumii moderne 1920-2000*, București, 2003.

10. Războiul Rece. NATO versus Tratatul de la Varșovia.

Bibliografie:

- Kissinger, Henry, *Diplomația*, București, 1998.
- McCauley, Martin, *Rusia, America și războiul rece, 1949-1991*, Iași, 1999.
- Țărău, Liviu, *Între Washington și Moscova. Politicile de securitate națională ale SUA și URSS și impactul lor asupra României (1945-1965)*, Cluj-Napoca, 2005.
- Judt, Tony, *Epoca postbelică. O istorie a Europei de după 1945*, Iași, 2008.

**EXAMENUL DE FINALIZARE A STUDIILOR
PENTRU SPECIALIZAREA**

ARHEOLOGIE – LICENȚĂ

Denumirea probei de evaluare: *Istoria României în context european*

Tipul probei: orală

**TEMATICA PENTRU EXAMENUL DE LICENȚĂ
DISCIPLINA: ISTORIA ROMÂNIEI ÎN CONTEXT EUROPEAN**

A. ISTORIA VECHIE

1. Epoca paleolitică

Bibliografie:

Cârciumaru, M., Mărgărit, M., *Arta mobilieră și parietală paleolitică*, Ed. Cetatea de Scaun, Târgoviște, 2002.

Chirica, C.V., *Arta și religia paleoliticului superior în Europa centrală și răsăriteană*, Iași, 1996.

Chirica, C. V., Boghian, D., *Arheologia preistorică a lumii. Paleolitic-mezolitic*, Ed. Helios, Iași, 2003.

Leroi-Gourhan, A., *Gestul și cuvântul*, Vol. I-II, Ed. Meridiane, București, 1983.

Păunescu, Al., *Paleoliticul și mesoliticul din spațiul cuprins între Carpați și Dunăre*, București, 2001.

2. Epoca neolitică și eneolitică (neo-eneoliticul)

Bibliografie:

Alaiba, R., *Complexul cultural Cucuteni-Tripolie. Meșteșugul olăritului*, Iași, 2007.

Boroneanț, A., *Aspecte ale tranziției de la mezolitic la neoliticul timpuriu în zona Porțile de Fier*, Ed. Mega, Cluj-Napoca, 2012.

Chirica, C., V., Boghian, D., *Arheologia preistorică a lumii. Neolitic-eneolitic*, Ed. Helios, Iași, 2003.

Dumitrescu, Vl., *Arta preistorică în România*, București, 1974.

Gimbutas, M., *Cultură și civilizație*, Ed. Meridiane, București, 1989.

Lazarovici, Gh., *Neoliticul Banatului*, Cluj-Napoca, 1979.

Lazarovici, Gh., Drașovean, Fl., Maxim, Z., *Parța. Monografie arheologică*, Timișoara, 2001.

Lazarovici, C.M., Lazarovici, Gh., *Arhitectura neoliticului și epocii cuprului din România. (I), Neoliticul*, Iași, 2006.

Lazarovici, C.M., Lazarovici, Gh., *Arhitectura neoliticului și epocii cuprului din România. (II), Epoca cuprului*, Iași, 2007.

Mantu, C.M., *Cultura Cucuteni; origine, legături, cronologie*, Piatra Neamț, 2000.

Monah, D., *Plastica antropomorfă a culturii Cucuteni*, Piatra-Neamț, 1997.

Paul, I., *Cultura Petrești*, București, 1992.

Ursulescu, N., *Începuturile istoriei pe teritoriul României*, Iași, 2002.

***, *Istoria românilor*, Ed. Academiei, București, (vol. I – cap I-VI), 2001.

3. Perioada de tranziție spre epoca bronzului

Bibliografie:

Ciugudean, H., *Eneoliticul final în Transilvania și Banat: cultura Coțofeni*, Bibliotheca Historica et Archaeologica Banatica, Timișoara, 2000.

Dumitrescu, Vl., Vulpe, Al., *Dacia înainte de Dromihete*, București, 1988.

Roman, P.I., *Cultura Coțofeni*, Biblioteca de arheologie, XXVI, București, 1976.

4. Epoca bronzului

Bibliografie:

- Andrițoiu, I., *Fenomenul indoeuropenizării*, Alba Iulia, 2003.
- Ciugudean, H., *Perioada Hallstatt A în centrul Transilvaniei*, în *Apulum*, XXXI, 1994, p. 59-73.
- Gumă, M., *Civilizația primei epoci a fierului în sud-vestul României*, Bibliotheca Thracologica, IV, București, 1993, p. 148-180.
- Kadar, M., *Începuturile și dezvoltarea metalurgiei bronzului în Transilvania*, Alba Iulia, 2007.
- Petrescu-Dâmbovița, M., *Depozitele de bronzuri din România*, București, 1977.
- Vasiliev, V., *Despre grupul cultural Igrîța*, în *ActaMP*, XXVI, 2004, p. 133-140.
- Vulpe, Al., *Protoistoria României*, ed. îngrijită de Radu Băjenaru, București, 2020.

5. Prima epocă a fierului (Hallstatt)

Bibliografie:

- Boroffka, N.O., *Folosirea fierului în România de la începuturi până în sec. VIII î. e. n.*, în *Apulum*, XXVI, 1987, p. 55-78.
- Gumă, M., *Civilizația primei epoci a fierului în sud-vestul României*, Bibliotheca Thracologica, IV, București, 1993, p. 148-180.
- László, A., *Începuturile epocii fierului la est de Carpați. Culturile Gáva-Holíhrady și Corlăteni-Chișinău pe teritoriul Moldovei*, Bibliotheca Thracologica, VI, București, 1994.
- Ursuțiu, A., *Etapa mijlocie a primei vârste a fierului în Transilvania (cercetările de la Bernadea, com. Bahnea, jud. Mureș)*, Cluj-Napoca, 2002.
- Vasiliev, V., *Sciții agatârși pe teritoriul României*, Cluj-Napoca, 1981.
- Vasiliev, V., Aldea, I.Al., Ciugudean, H., *Civilizația dacică timpurie în aria intracarpatică a României. Contribuții arheologice: așezarea fortificată de la Teleac*, Cluj-Napoca, 1991.
- Vulpe, Al., *Protoistoria României*, ed. îngrijită de Radu Băjenaru, București, 2020.

6. A doua epocă a fierului (Latène). Geto-dacii în istoria antichității

Bibliografie:

- Crișan, I.H., *Civilizația geto-dacilor*, vol. I-II, București, 1993.
- Daicoviciu, H., *Dacia de la Burebista la cucerirea romană*, București, 1972.
- Dumitrescu, Vl., Vulpe, Al., *Dacia înainte de Dromichete*, București, 1988.
- Glodariu, I., *Arhitectura dacilor. Civilă și militară*, Cluj Napoca, 1983.
- Petrescu-Dâmbovița, M., Daicoviciu, H., Teodor, D.Gh., Bârză, L., Preda, Fl., *Istoria României de la începuturi până în secolul al VIII-lea*, București, 1995, p. 132-180.
- ***, *Istoria românilor*, vol. I-II, București, 2001.
- Vulpe, Al., *Protoistoria României*, ed. îngrijită de Radu Băjenaru, București, 2020.

7. Provincia Dacia și Imperiul Roman

Bibliografie:

- Ardevan, R., *Viața municipală în Dacia romană*, Timișoara, 1998.
- Ardevan, R., Zerbini, L., *La Dacia romana*, Soveria Mannelli, 2007.
- Bărbulescu, M. (coord.), *Funeraria Dacoromana. Arheologia funerară a Daciei romane*, Cluj-Napoca, 2003.
- Moga, V., *Din istoria militară a Daciei romane. Leg. XIII Gemina*, Cluj-Napoca, 1985.

Petolescu, C., *Scurtă istorie a Daciei romane*, București, 1996.

Petrescu-Dâmbovița, M., Daicoviciu, H., Teodor, D.Gh., Bârză, L., Preda, Fl., *Istoria României de la începuturi până în secolul al VIII-lea*, București, 1995, p. 216-267.

Tudor, D., *Orașe, târguri și sate în Dacia romană*, București, 1968.

***, *Istoria românilor*, vol. I-II, București, 2001.

8. Epoca romană târzie, migrațiile și relațiile cu Imperiul Roman târziu

Bibliografie:

Gudea, N., Ghiurco, I., *Din istoria creștinismului la români*, Oradea, 1988.

Norocel, E., *Pagini din istoria veche a creștinismului la români*, Buzău 1986.

Petrescu-Dâmbovița, M., Daicoviciu, H., Teodor, D.Gh., Bârză, L., Preda, Fl., *Istoria României de la începuturi până în secolul al VIII-lea*, București, 1995, p. 279-355.

Opreanu, C., *Transilvania la sfârșitul antichității și în perioada migrațiilor. Schiță de istorie culturală*, Cluj-Napoca, 2003.

Sânpetru, M., *Vestul României în sec. IV-X e. n.*, în *Thraco-Dacica*, XIII, 1-2, 1990.

***, *Istoria românilor*, vol. II, București, 2001.

B. ISTORIA MEDIEVALĂ

1. Sfârșitul Antichității și începutul Evului Mediu. Migrațiile între secolele III-VIII (goți, vizigoți, huni, ostrogoți, slavi, avari) și impactul lor asupra spațiului carpato-danubiano-pontic.

Bibliografie:

Musset, Lucien, *Invaziile*, Ed. Corint, București, 2002, vol.I, p.92-191.

Riché, Pierre, *Invaziile barbare*, Ed. Corint, București, 2000, p. 9-19.

2. Etnogeneza românilor și fenomenul etnogenezei medievale europene în contextul ultimelor migrații (maghiarii, pecenegii și cumanii).

Bibliografie:

Panaiteșcu, Petre P., *Introducere la istoria culturii românești. Problemele istoriografiei române*, București, 2000, p. 55-127.

Spinei, V., *Marile migrații din estul și sud-estul Europei în secolele IX-XIII*, Iași, 1999 (selectiv).

EXAMENUL DE LICENȚĂ

SPECIALIZAREA - LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ – LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ

EXAMENUL DE LICENȚĂ se va desfășura în conformitate cu Planurile de învățământ aprobate, după cum urmează:

Denumirea probei de evaluare: **LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ**

Tipul probei: orală

a) proba de **CUNOȘTINȚE FUNDAMENTALE ȘI DE SPECIALITATE – LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ** (5 credite ECTS), axată pe demonstrarea următoarelor competențe:

- Utilizarea adecvată a strategiilor și a regulilor de exprimare, în vederea realizării unei comunicări corecte, eficiente și personalizate;
- Utilizarea adecvată a strategiilor de comprehensiune și de interpretare, a modalităților de analiză tematică, lingvistică și pragmatilistică în receptarea textelor literare;

- Identificarea și analiza principalelor componente de structură, de compoziție și de limbaj specifice textului epic, liric sau dramatic;
- Interpretarea textelor studiate sau la prima vedere prin prisma propriilor valori și a propriei experiențe de lectură;
- Identificarea și explicarea relațiilor dintre operele literare și contextul cultural în care au apărut acestea.

Textele-suport vor fi selectate din următorii SCRITORI: Literatura populară (*Miorița, Meșterul Manole*); Cronicarii moldoveni, Dimitrie Cantemir; Vasile Alecsandri, Mihai Eminescu, Ion Creangă, I. L. Caragiale, Ioan Slavici, Titu Maiorescu; George Coșbuc, Octavian Goga, Alexandru Macedonski, George Bacovia, Barbu Ștefănescu Delavrancea, Duiliu Zamfirescu, N. Iorga; Tudor Arghezi, Lucian Blaga, Ion Barbu, Liviu Rebreanu, Camil Petrescu, Hortensia Papadat-Bengescu, G. Călinescu, Mircea Eliade, Mihail Sadoveanu, E. Lovinescu; Nichita Stănescu, Marin Sorescu, Marin Preda, Șt. Aug. Doinaș, Mircea Cărtărescu, Ana Blandiana.

BIBLIOGRAFIE GENERALĂ

LIMBA ROMÂNĂ

- Guțu Romalo, Valeria (coord.), *Gramatica limbii române*, vol. I: Cuvântul, vol. II: *Enunțul*, Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” București, Editura Academiei Române, 2005.
- Pană Dindelegan, Gabriela (coord.), *Gramatica de bază a limbii române*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2010.
- Pană Dindelegan, Gabriela (coord.), *Gramatica limbii române pentru gimnaziu*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2019.

Elemente de istorie a limbii române

- *** *Crestomație românească*, Texte de limbă literară alese și adnotate de Ștefan Munteanu, Doina David, Ileana Oancea, Vasile D. Țâra, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1978.
- Brâncuș, Gr., *Introducere în istoria limbii române*, București, Editura România de Măine, 2002
- Chivu, Gheorghe, *Limba română de la primele texte până la sfârșitul secolului al XVIII-lea. Variantele stilistice*, București, Editura Univers Enciclopedic, 2000.
- Frâncu, Constantin, *Gramatica limbii române vechi (1521-1780)*, indice general de Alexandra Ioniță, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2009.
- Munteanu, Ștefan; Oancea, Ileana; David, Doina, *Crestomație românească. Texte de limbă literară. II. Epoca modernă și contemporană*, Tipografia Universității din Timișoara, 1975.
- Munteanu, Ștefan; Țâra, Vasile D., *Istoria limbii române literare. Privire generală*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1978.
- Pană Dindelegan, Gabriela (ed.), *The Syntax of Old Romanian*, Oxford University Press, 2016.
- Philippide, Alexandru, *Istoria limbii române*, ediție critică de G. Ivănescu, Carmen Gabriela Pamfil și Luminița Botoșineanu, Editura Polirom, Iași, 2011.
- Sala, Marius; Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana (coord.), *Istoria limbii române*, vol. I, Editura Univers Enciclopedic Gold, București, 2018.

LITERATURA ROMÂNĂ

Istorii literare

- Călinescu, G., *Istoria literaturii române de la origini până în prezent* [1941¹], ediția a II-a, revizuită și adăugită, ediție și prefață de Al. Pîru, București, Editura Minerva, 1982
- Lovinescu, E., *Istoria literaturii române contemporane* [1926-1929¹], vol. 1-2, ediție îngrijită de Eugen Simion, București, Editura Minerva, 1973

- Micu, Dumitru, *Istoria literaturii române (De la creația populară la postmodernism)*, București, Editura Saeculum I.O., 2000.
- Rotaru, Ion, *O istorie a literaturii române de la origini până în prezent*, București, Editura Dacoromână TDC, 2006.
- Ștefănescu, Alex, *Istoria literaturii române contemporane 1941-2000*, București, Editura Mașina de scris, 2005.
- Manolescu, Nicolae, *Istoria critică a literaturii române. 5 secole de literatură*, Pitești, Editura Paralela 45, 2008

Dicționare

- Drăgoi, Gabriela; Faifer, Florin; Mănuță, Dan; Teodorescu, Alexandru; Volovici, Leon; Zăstroiu, Remus (coord.), *Dicționarul literaturii române de la origini până la 1900*, București, Editura Academiei Române, Editura Gunivas, 2002²
- Zăciu, Mircea; Papahagi, Marian; Sasu, Aurel (coord.), *Dicționarul scriitorilor români*, vol. I-IV, București, Editura Fundației Culturale Române și Editura Albatros, 1995-2002
- Pop, Ion (coord.), *Dicționar analitic de opere literare românești*, vol. I [A-D], București, Editura Didactică și Pedagogică R. A., 1998, vol. II [E-L], III [M-P], IV [Q-Z], Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 1999, 2001, 2003
- Simion, Eugen (coord.), *Dicționarul general al literaturii române*, vol. I-VII, București, Editura Univers Enciclopedic, 2004-2009
- Hangiu, I., *Dicționarul presei literare românești 1790-2000*, București, Editura Institutului Cultural Român, 2004³
- Grigorescu, Dan (coord.), *Bibliografia esențială a literaturii române. Scriitori. Reviste. Concepte*, București, Editura Enciclopedică, 2003

Folclor

- Pop, M., Ruxăndoiu, P., *Folclor literar românesc*, București, E.D.P., 1990
- Angelescu, Silviu, *Mitul și literatura*, Editura Univers, 1999

Literatură veche și premodernă

- Cartoian, N., *Istoria literaturii române vechi*, Editura Minerva, București, 1980
- Mazilu, D.H., *Recitind literatura română veche*, vol. I-III, Editura Universității București, 1994

Perioada pașoptistă și postpașoptistă

- Cioculescu, Ș., Vianu T., Streinu Vl., *Istoria literaturii române moderne*, Editura Științifică, București, 1971
- Cornea, P., *Originile romantismului românesc*, Editura Minerva, București, 1972
- Manolescu, N., *Poeți romantici*, Editura Fundației Culturale Române, București, 1999
- Simion, Eugen, *Dimineața poezilor*, Editura Cartea Românească, București, 1984
- Mihai Zamfir, *Poemul românesc în proză*, Buc., Minerva, 1981;

Epoca marilor clasici

- Munteanu, G., *Istoria literaturii române. Epoca marilor clasici*, E.D.P., București, 1980
- Negoiteșcu, Ion, *Poezia lui Mihai Eminescu*, Editura Junimea, 1980
- Petrescu, Ioana Em., *Eminescu, poet tragic*, Iași, 1994
- Popescu, Magdalena, *Ioan Slavici*, Editura Cartea Românească, București, 1977
- Manolescu, Florin, *Caragiale și Caragiale. Jocuri cu mai multe strategii*, București, Editura Carte Românească, 1983
- Cubleşan, C (coord.), *Dicționarul personajelor din teatrul lui Caragiale*, Cluj-Napoca, 2002
- Cristea, Valeriu, *Dicționarul personajelor lui Creangă*, București, Editura FCR, 1995

Literatura de la sfârșitul sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea

- Ciopraga, C., *Literatura română de la 1900 la 1918*, Editura Junimea, Iași, 1970
- Micu, D., *Început de secol (1900–1918). Curente și scriitori*, Editura Minerva, Buc. 1970
- Zafiu, Rodica, *Poezia simbolistă românească (antologie și analize)*, Humanitas, București, 1996

Perioada interbelică

- Lăzărescu, G., *Romanul de analiză psihologică în proza interbelică*, București, 1983
- Mușat, Carmen, *Romanul românesc interbelic* (antologie și analize), București, Editura Humanitas, 1998
- Manolescu, Nicolae, *Arca lui Noe. Eseu despre romanul românesc*, București, Editura 100+1 Gramar, 1998.
- Pop, Ion, *Avangarda în literatura română*, București, Editura Atlas, 2000
- Vianu, Tudor, *Arta prozatorilor români*, ed. îngrijită de Geo Șerban, București, Editura Lider, [f.a.].

Perioada postbelică

- Simion, Eugen, *Scriitori români de azi*, vol. I-IV, Editura Cartea Românească, București, 1974-1989
- Ungureanu, Cornel, *Prozatori de azi*, Editura Cartea Românească, București, 1993
- Pop, Ion, *Poezia unei generații*, Editura Dacia, Cluj Napoca, 1973
- Ghițulescu, M., *Istoria dramaturgiei române contemporane*, București, 2000
- Ulici, Laurențiu, *Literatura română contemporană*, Editura Eminescu, București, 1995

TEORIA LITERATURII

- Angheliescu, Mircea; Ionescu, Cristina; Lăzărescu, Gheorghe, *Dicționar de termeni literari*, București, Editura Garmond f. a.
- Friedrich, Hugo, *Structura liricii moderne*, Editura Univers, București, 1998
- Kayser, Wolfgang, *Opera literară*, Editura Univers, București, 1979
- Mariano, Adrian, *Dicționar de idei literare*, Editura Eminescu, București, 1973
- Parfene, Constantin, *Teorie și analiză literară. Ghid practic*, Editura Științifică, București, 1993
- Wellek, R.; Warren, A., *Teoria literaturii*, E.L.U., București, 1967
- Genette, Gerard, *Introducere în arhitext*, Editura Univers, 1994
- Booth, W., *Retorica romanului*, Editura Univers, 1974
- Todorov, Tzvetan, *Introducere în literatura fantastică*, Editura Univers, 1973

Denumirea probei de evaluare: **LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ**

Tipul probei: orală

a) proba de **CUNOȘTINȚE FUNDAMENTALE ȘI DE SPECIALITATE - LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ** (5 credite ECTS), axată pe demonstrarea următoarelor competențe:

- Utilizarea adecvată a strategiilor și a regulilor de exprimare, în vederea realizării unei comunicări corecte, eficiente și personalizate;
- Rezolvarea unor exerciții de limbă engleză- tip grilă, cloze, transformări, retroversiuni, completare cu forme corecte etc.
- Urmărirea modului de aplicare și explicare a fenomenelor de limbă la nivel fonologic, morfo-sintactic, semantic, pragmatic și discursiv;
- Interpretarea textelor studiate sau la prima vedere prin prisma propriilor valori și a propriei experiențe de lectură;
- Analiza și interpretarea unui text în versuri sau în proză reprezentativ pentru un anumit scriitor sau pentru o anumită perioadă literară;
- Testarea deprinderilor de analiză și interpretare a fenomenului literar, integrarea acestuia în contextul socio-cultural și estetic al epocii respective.

Textele-suport vor fi selectate din următorii SCRITORI:

ISTORIA LITERATURII ENGLEZE

Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales*

William Shakespeare, *Romeo and Juliet*, *Hamlet*, *Macbeth*: Sonnets (29, 130)

J. Swift, Gulliver's Travels
D. Defoe, Robinson Crusoe
H. Fielding, Tom Jones
Jane Austen, Pride and Prejudice
Ch. Dickens, Great Expectations
E. Brontë, Wuthering Heights
Ch. Brontë, Jane Eyre
Th. Hardy, Tess of the d'Urbervilles
Oscar Wilde, The Picture of Dorian Gray
J. Conrad, Heart of Darkness
H. James, The Turn of the Screw
D. H. Lawrence, Sons and Lovers
George Orwell, Nineteen Eighty-Four, Animal Farm
T. S. Eliot, The Love Song of J. Alfred Prufrock
V. Woolf, To the Lighthouse
J. Joyce, Dubliners
William Golding, Lord of the Flies
Angela Carter, Wise Children
Ian McEwan, Black Dogs
Doris Lessing, The Fifth Child
Michael Ondaatje, The English Patient
Samuel Beckett, Waiting for Godot

ISTORIA LITERATURII AMERICANE

E. A. Poe, The Fall of the House of Usher, The Crimes in the Rue Morgue, William Wilson, The Tell-Tale Heart, The Raven
Walt Whitman, Out of the Cradle Endlessly Rocking
R. Frost, After Apple-Picking, The Road Not Taken
F. Scott Fitzgerald, The Great Gatsby
E. Hemingway, A Farewell to Arms, Hills Like White Elephants
W. Faulkner, The Sound and the Fury
John Steinbeck, The Grapes of Wrath
Kurt Vonnegut, Slaughterhouse-Five
Thomas Pynchon, Gravity's Rainbow

English Morphology

Verbal Forms: Aspect, Tense, Mood and Voice

The Indicative Mood. Verbal Tenses

Expressing Futurity

The Imperative Mood

The Conditional Mood

The Subjunctive Mood

The Passive Voice

Uses of the Passive

Infinitive Constructions with Passive Verbs

Modal Verbs. Main modal verbs: May/Might; Can/Could; Must/Have; Shall/Should; Will-Would; Need, Dare

Non-Finite Verbal Forms: -ing Forms in English; Participial Constructions; The Infinitive

The Preposition: Classification of Prepositions; Special Usage

The English noun: Classification of nouns. Noun classes: Proper/common, count/mass. Nouns with dual membership; Regular, irregular, foreign plurals

Plural of nouns: Plural of proper nouns, abbreviations, numbers and letters; Nouns having different meanings in the plural; Zero plurals
Countability: Definition. Usage; Singular invariable nouns: Concrete mass nouns. Abstract mass nouns
Proper nouns; Invariable nouns ending in -s; Types of partitives
The article: The definite article. Usage; The indefinite article. Usage; The zero article. Usage
The Adjective: Classification of adjectives; Modification of adjectives. Modifiers; Determiners. The combination of determiners
The Adjective: Intensifiers; Degrees of comparison
The pronoun: Personal pronouns. Introductory "It"; Introductory "There"; Indefinite, reflexive pronouns; Relative, interrogative pronouns; Demonstrative pronouns; Universal pronouns; Negative pronouns
The numeral: Cardinal numerals; Ordinal numerals; Multiplicative numerals. Fractions

BIBLIOGRAFIE GENERALĂ

Literature

D. Daiches, *A Critical History of English Literature*, London, 1968

M. Day, *A History of English Literature*, New York, College Guide

Middle English and Renaissance Literature

Nigel Thomas, Richard Swan *Macmillan Master Guides – The Prologue to the Canterbury Tales*, Macmillan Education Ltd, 1985

Rosalyn Rossignol, *Critical Companion to Chaucer – A Literary Reference to His Life and Work*, Infobase Publishing, 2006

Nicholas Marsh, *Shakespeare: The Tragedies*, Macmillan Education, 1998,

Harold Bloom, Bret Foster (ed.) *Bloom's Shakespeare through the Ages – The Sonnets*, Infobase Publishing, 2008

Richard Dutton, Jean E. Howard, *A Companion to Shakespeare's Works – Vol 1 The Tragedies*, Blackwell Publishing, 2003

Enlightenment and Romanticism

Ian Watt, *The Rise of the Novel. Studies in Defoe, Richardson and Fielding*, University of California Press, Berkeley and Los Angeles, 1957

David H. Richter, *Reading the 18th century Novel*, Wiley Blackwell, 2017

Nicholas Marsh, *Jane Austen: The Novels*, Palgrave Macmillan, 1998

Terry Eagleton, *The English Novel*, Blackwell Publishing, 2005

John Richetti, *The English Novel in History 1700-1780*, Routledge, 1999.

Victorian Literature

Patrick Brantlinger, William B. Thesing (eds.), *A Companion to the Victorian Novel*, Blackwell Publishing, 2002

David Paroissien (ed.) *A Companion to Charles Dickens*, Blackwell Publishing, 2008,

Harold Bloom (ed.), *Bloom's Modern Critical Views – Thomas Hardy*, Infobase Publishing, 2010

Harold Bloom (ed.), *Bloom's Modern Critical Views – The Brontës*, Infobase Publishing, 2009,

Harold Bloom (ed.), *Bloom's Modern Critical Views – Oscar Wilde*, Infobase Publishing, 2011.

General grammar reference books

Broughton, Geoffrey, *Penguin English Grammar A_Z*, Penguin Books, 1990.

Haegeman, Liliane, & Guéron, Jacqueline. (1999). *English grammar: A generative perspective*. Oxford:Blackwell.

Jeffries, Lesley. (2006). *Discovering language: The structure of Modern English*. New York: Palgrave Macmillan.

Leech, Geoffrey, *An A_Z of English Grammar and Usage*, Nelson, 1989.

Leech, G., Svartvik, L., *A Communicative Grammar of English*, Longman, 1975.

Quirk, R., Greenbaum, S., *A University Grammar of English*, Longman, 1973.

Quirk, R. & Co, *A Grammar of Contemporary English*, Longman, 1993

English Semantics

- Cruse, A. (1986). *Lexical Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press
- Cruse, A. (2000). *Meaning in Language. An Introduction to Semantics and Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press
- Cruse, A. (2006). *A Glossary of Semantics and Pragmatics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Davis, S., & Gillon, B. S. (eds.) (2000). *Semantics: A reader*. Oxford: Oxford University Press.
- Leech, G. (1981). *Semantics* (2nd Ed.). Harmondsworth: Penguin Books.
- Lyons, J. (1996). *Semantics*. (Volume 1). Cambridge: Cambridge University Press.
- Palmer, F.R. (1981). *Semantics. A New Outline*. Cambridge: Cambridge University Press.

English Morphology

References:

- Carter, R., & McCarthy, M. (2006). *Cambridge grammar of English, A comprehensive guide*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Eastwood, J. (2005). *Oxford practice grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Francis, G., Hunston, S., & Manning, E. (1998). *Collins Cobuild Grammar Patterns 2: Nouns and Adjectives*. London: Harper Collins.
- Greenbaum, S., & Quirk, R. (1991). *A students` grammar of the English language*. New edition. Longman.
- Hall, D., & Foley, M. (2003). *Longman advanced learners` grammar*. Pearson Longman.
- Leech, G., Cruickshank, B., & Ivanič, R. (2013). *A-Z of English grammar usage*. New edition. Pearson Longman.
- Schramper Azar, B. (2005). *Fundamentals of English grammar with answer key*. International Version, Azar Series. Longman.
- Swan, M. (2005). *Practical English usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Thomson, A.J., & Martinet, A.V. (1986). *A practical English grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Zdrengea M., & Greere, A. (1997). *A practical English grammar with exercises*. Cluj Napoca: Clusium.

English Idioms

- O`Dell, F., & McCarthy, M. (2010). *English idioms in advanced use. 60 Units of vocabulary reference and practice. Self-study and classroom use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Watcyn-Jones, P. (2000). *Test your English idioms*. London: Penguin Books.
- Wright, J. (2002). *Idioms organizer. Organised by metaphor, topic and key word*. Heinle.
- Wyatt, R. (2006). *Check your English vocabulary for phrasal verbs and idioms*. London: A & C Black.

Practice textbooks

- Side, R., & Wellman, G. (2011). *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency: with key. Fully updated for the revised CPE*. Pearson Longman.
- Swan, M. (2005). *Practical English usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Thomson & Martinet, *A Practical English Grammar*, O.U.P., 1990.
- Vince M. (2012). *Advanced Language Practice*. Oxford: Heinemann ELT.

Orice alte surse disponibile în biblioteca UAB, cursurile cadrelor didactice, antologii de texte, culegeri de exerciții etc.

TEMATICA EXAMENULUI DE LICENȚĂ SPECIALIZAREA – TRADUCERE ȘI INTERPRETARE

EXAMENUL DE LICENȚĂ se va desfășura în conformitate cu Planurile de învățământ aprobate, după cum urmează:

Denumirea probei de evaluare: **TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

Tipul probei: scrisă și orală

PROBA DE EVALUARE A CUNOȘTINȚELOR FUNDAMENTALE ȘI DE SPECIALITATE, creditată cu 5 ECTS (credite transferabile), este formată din aprecierea a două tipuri de competențe lingvistice: scrise și orale, nota obținută fiind media aritmetică a celor două componente:

- Aplicarea unor principii de bază sau strategii de comunicare pentru rezolvarea unor neînțelegeri, ținându-se cont de totalitatea factorilor implicați (tipul de discurs, domeniul, relațiile interpersonale, profesionale, instituționale etc.)
- Traducerea orală (propoziție cu propoziție, fără distorsiuni și inadvertențe care să afecteze mesajul), din limbile B sau C în limba A care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg și semi-specializat;
- Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală sau care pot avea implicații culturale;
- Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice, terminologice);
- Traducerea unui text general sau semispecializat din limba B și C în A și retur, utilizând strategiile specifice de transfer interlingvistic și intercultural.
- Evaluarea eficienței corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie.

A. EVALUAREA SCRISĂ urmărește demonstrarea competențelor traductologice, comunicaționale și (inter)-culturale în limbile franceză și engleză, cele două limbi străine care formează specializarea. În timpul examenului scris, studenților li se sugerează să folosească dicționare în format tipărit, atât bilingve, cât și monolingve. Proba scrisă va dura 2 ore. Nota acordată la această probă va fi de la 1 la 10:

a. Traducere EN-RO, RO-EN (câte un text scurt, din domeniile juridic, literar, economic, tehnic sau medical, de max. 30 rânduri, de tipul celor studiate, însumând un punctaj de 5 puncte)

b. Traducere FR-RO, RO-FR (câte un text scurt, din domeniile juridic, literar, economic, tehnic sau medical, de max. 30 rânduri, de tipul celor studiate, însumând un punctaj de 5 puncte)

TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE:

Teoria și practica traducerii:

Aldea, B., & Greere, A., (2001). *Practica traducerii juridico-economice (domeniul englez)*. Cluj- Napoca: Ed. Echinox.

Baker, M. (1992). *In Other Words. A Coursebook on Translation*. London: Routledge.

Baker, M. (Ed.). (1998). *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. London: Routledge.

Gouadec, D. (2009). *Profession traducteur, La Maison du Dictionnaire* (2e édition).

Hatim, B., & Munday, J. (2004). *Translation, an advanced resource book*. London: Routledge.

Herțeg, C. (2019). *Business English in translation*. Alba Iulia: Seria Didactica.

Ionescu, Tudor. (2003). *Știința sau/ și arta traducerii*. Cluj-Napoca: Limes.

- Oustinoff, M. (2003). *La traduction*. PUF (Que sais-je?).
- Tamaş, C. (2015). *Lire, comprendre, traduire un texte spécialisé*. Ovidius University Press.
- Venuti, L (1995). *The Translator's Invisibility*. London: Routledge.
- Venuti, L (1998). *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. London: Routledge.

Morfologie și sintaxă:

- Ardeleanu, S.-M., & Balăţchi, R. (2005). *Eléments de syntaxe du français parlé*. Iași: Institutul European.
- Carter, R., & McCarthy, M. (2006). *Cambridge grammar of English, A comprehensive guide*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Eastwood, J. (2005). *Oxford practice grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Florea, L. S. (2000). *Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives*. Cluj-Napoca: Casa de Editură « Atlas-Clusium ».
- Francis, G., Hunston, S., & Manning, E. (1998). *Collins Cobuild Grammar Patterns 2: Nouns and Adjectives*. London: Harper Collins.
- Greenbaum, S., & Quirk, R. (1991). *A students` grammar of the English language*. New edition. Longman.
- Hall, D., & Foley, M. (2003). *Longman advanced learners` grammar*. Pearson Longman.
- Leech, G., Cruickshank, B., & Ivanic, R. (2013). *A-Z of English grammar usage*. New edition. Pearson Longman.
- Mitterand, H. (1984). *Langue française 3e. Grammaire, orthographe, vocabulaire, expression*. Paris : Nathan.
- Riegel, M., Pellat, J-C., & Rioul, R. (2002). *Grammaire méthodique du français (Manuel)*. Paris : PUF Quadrige.
- Side, R., & Wellman, G. (2011). *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency: with key. Fully updated for the revised CPE*. Pearson Longman.
- Swan, M. (2005). *Practical English usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Schramper Azar, B. (2005). *Fundamentals of English grammar with answer key*. International Version, Azar Series. Longman.
- Swan, M. (2005). *Practical English usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Thomson, A.J., & Martinet, A.V. (1986). *A practical English grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Zdrengea M., & Greere, A. (1997). *A practical English grammar with exercises*. Cluj Napoca: Clusium.

Limbaje specializate și terminologie :

- Balula, A., Martins, C., & Marques, F. (2014). *Enhancing business English terminology through concept mapping*. In EDULEARN 14 Proceedings 6th Annual International Conference on Education & New Learning Technologies, IATED.
- Ciobanu, G. (1997). *Adaptation of the English element in Romania*. Timișoara: Editura Mirton.
- Ciobanu, G. (1998). *Elemente de terminologie*. Timișoara: Editura Mirton.
- Ciobanu, G. (2009). *Termeni de branding în limbile engleză și română*. Timișoara: Editura Mirton.
- Ciobanu, G. (2009). Peculiarities of branding terminology. *Professional communication and translation studies*, 2(1-2), 39-44.
- Corado, L., & Sanchez-Macagno, M-O. (1990). *Français des affaires (350 exercices, textes et documents)*. Paris : Hachette.
- Dănișor, D. (2007). *Le français juridique*. București : Beck.
- Drăgan, M. (2007). *Communication écrite commerciale et financière. Commerce extérieur. Banques*. București: Assurances, Meteor Press.
- Duran Munoz, I. (2012). Meeting translators` needs: translation-oriented terminological management and applications. *The Journal of Specialised Translation*, 18, 77-92.
- Faber, P., & Reimerink, A. (2019). Framing terminology in legal translation. *International Journal of Legal Discourse*, 4(1), 15-46. doi: 10.1515/ijld-2019-2015.
- Janson Cohen, B. (2013). *Medical Terminology: An Illustrated Guide*. Lippincott Williams & Wilkins.
- Mandelbrojt-Sweeney, M., & Sweeney, E. (2014). *Limba franceză pt medici și asistente*, Polirom.

- Rogers, J. (2011). *Market Leader. Upper Intermediate Business English Practice File*. London: Pearson Longman.
- Temmerman, R., & Van Camperhoudt, M. (2011). The dynamics of terms in specialized communication: An interdisciplinary perspective. *Terminology*, 17(1).
- Thelen, M. (2013). Methods for problem solving in translation and terminology: Wordnet and frames vs. lexical-system-like structures. *Translation and Meaning, Part 10*, 331-347.
- Trappe, T., & Tullis, G. (2006). *Intelligent business*. Pearson Longman.
- Wright, S. E., & Budin, G. (Eds.). (2001). *Handbook of terminology management*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Wright, S. E., & Leland, D. (Eds.). (1993). *Scientific and technical translation*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Wyatt, R. (2007). *Check your English Vocabulary for Business and Administration*. London: A & C Black Publishers Ltd.

Fonetică și lexicologie:

- Baciu, I. (1997). *Gramatica limbii franceze*. Cluj Napoca: Echinox.
- Ball, M., & Rahilly, J. (1999). *Phonetics: The Science of Speech*. London: Arnold.
- Carr, Ph. (1999). *English Phonetics and Phonology: An Introduction*. Oxford: Blackwell.
- Cilianu-Lascu, C. (2000). *Limba franceză. Culegere de exerciții lexico-gramaticale cu profil economic*. București: Meteor Press.
- Cilianu-Lascu, C., & Perişanu, M. (2001). *Le français à l'usage des professionnels*. București : Meteor Press.
- Telea, C. (2008). *Phonétique et lexicologie – Cours pratique*. Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia.
- Telea, C. (2012). *Limba franceză contemporană. Fonetică și lexicologie*, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia.
- Vince M. (2012). *Advanced Language Practice*. Oxford: Heinemann ELT.

B. EVALUAREA ORALĂ urmărește demonstrarea competențelor de aplicare a corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie, în vederea sintetizării unor date disparate și transmiterii lor în limba maternă. Studenții vor susține o interpretare simultană EN-RO și una consecutivă FR-RO. Durata fiecărui discurs va fi de aproximativ 60-100 de secunde. Nota acordată la această probă va fi de la 1 la 10.

Nota finală va fi media aritmetică a celor două componente, **A. EVALUAREA SCRISĂ** și **B. EVALUAREA ORALĂ**.

TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE:

Interpretare simultană și consecutivă:

- Englung Demitrova, A., & Hyltenstam, K. (Eds.) (2000) *Language Processing and Simultaneous Interpretation: Interdisciplinary Perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.
- Gambier, Y. Gile, D., & Taylor, C. (Eds.) (1997) *Conference Interpreting: Current Trends in Research*. Amsterdam: John Benjamins
- Gheorghiu Iliescu, C., Sandu-Tițu, A. A., & Antohi, R. M. (2006). *Introducere în interpretariat*. Institutul European.
- Gillies, A. (2004) *Conference Interpreting - A New Students' Companion*. Tertium Cracow.
- Jones, R. (1998). *Conference Interpreting Explained*. Manchester: St Jerome.
- Kearns, J. (2008). *Translator and interpreter training: issues, methods and debates*. London: Continuum.
- Lederer, M. (2006). *La traduction aujourd'hui. Le modèle interprétatif*. Caen : Lettres Modernes Minard.
- Nolan, J. (2005). *Interpreting: Techniques and Exercises*. Multilingual Matters.
- Pöchhacker, F. (2003). *Introducing interpreting studies*. London: Routledge.

Setton, R. (1999). *Simultaneous Interpreting: A Cognitive- Pragmatic Analysis*. Amsterdam: St. Jerome.
Steiner, G. (1998). *Après Babel. Une poétique du dire et de la traduction*. 3e édition, Paris : Albin Michel.

TEMATICA EXAMENULUI DE LICENȚĂ SPECIALIZAREA – TRADUCERE ȘI INTERPRETARE

EXAMENUL DE LICENȚĂ se va desfășura în conformitate cu Planurile de învățământ aprobate, după cum urmează:

Denumirea probei de evaluare: **TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

Tipul probei: scrisă și orală

PROBA DE EVALUARE A CUNOȘTIINȚELOR FUNDAMENTALE ȘI DE SPECIALITATE, creditată cu 5 ECTS (credite transferabile), este formată din aprecierea a două tipuri de competențe lingvistice: scrise și orale, nota obținută fiind media aritmetică a celor două componente:

Aplicarea unor principii de bază sau strategii de comunicare pentru rezolvarea unor neînțelegeri, ținându-se cont de totalitatea factorilor implicați (tipul de discurs, domeniul, relațiile interpersonale, profesionale, instituționale etc.)

- Traducerea orală (propoziție cu propoziție, fără distorsiuni și inadvertențe care să afecteze mesajul), din limbile B sau C în limba A care să servească traducerii sau interpretării unor secvențe din domenii de interes larg și semi-specializat;
- Aplicarea unor principii de bază în vederea negocierii, organizării unor evenimente sau a medierii unor conflicte de origine culturală sau care pot avea implicații culturale;
- Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice, terminologice);
- Traducerea unui text general sau semispecializat din limba B și C în A și retur, utilizând strategiile specifice de transfer interlingvistic și intercultural.
- Evaluarea eficienței corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie.

A. EVALUAREA SCRISĂ urmărește demonstrarea competențelor traductologice, comunicaționale și (inter)-culturale în limbile franceză și engleză, cele două limbi străine care formează specializarea. În timpul examenului scris, studenților li se sugerează să folosească dicționare în format tipărit, atât bilingve, cât și monolingve. Proba scrisă va dura 2 ore. Nota acordată la această probă va fi de la 1 la 10:

a. Traducere GER-RO, RO-GER (câte un text scurt, din domeniile juridic, literar, economic, tehnic sau medical, de max. 30 rânduri, de tipul celor studiate, însumând un punctaj de 5 puncte)

b. Traducere ENG-RO, RO-ENG (câte un text scurt, din domeniile juridic, literar, economic, tehnic sau medical, de max. 30 rânduri, de tipul celor studiate, însumând un punctaj de 5 puncte)

TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE:

Teoria și practica traducerii:

Aldea, B., & Greere, A., (2001). *Practica traducerii juridico-economice (domeniul englez)*. Cluj- Napoca: Ed. Echinox.

Albrecht, Jörn (2005). *Übersetzung und Linguistik. Tübingen* (Grundlagen der Übersetzungsforschung; 2) Tübingen

- Baker, M. (1992). *In Other Words. A Coursebook on Translation*. London: Routledge.
- Baker, M. (Ed.). (1998). *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. London: Routledge.
- Hatim, B., & Munday, J. (2004). *Translation, an advanced resource book*. London: Routledge.
- Herteg, C. (2019). *Business English in translation*. Alba Iulia: Seria Didactica.
- Ketzer, Rosani Ursula.** *Einblick in die Übersetzungsproblematik*, online veröffentlicht: http://w3.ufsm.br/revistalettras/artigos_r2/revista2_10.pdf
- Kittel, Harald / Frank, Armin Paul / Greiner, Norbert / Hermans, Theo / Koller, Werner / Lambert, José / Paul, Fritz (2002).** *Übersetzung - Translation – Traduction; Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*, Berlin u.a.
- Ionescu, Tudor. (2003). *Știința sau/ și arta traducerii*. Cluj-Napoca: Limes.
- Oustinoff, M. (2003). *La traduction*. PUF (Que sais-je?).
- Stolze, Radegundis (2008).** *Übersetzungstheorien: Eine Einführung*. 5. überarbeitete Aufl. Tübingen
- Venuti, L (1995). *The Translator's Invisibility*. London: Routledge.
- Venuti, L (1998). *The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference*. London: Routledge.

Morfologie și sintaxă:

- Ardeleanu, S.-M., & Balașchi, R. (2005). *Éléments de syntaxe du français parlé*. Iași: Institutul European.
- Călugăriță Aurelia, Danciu Cornelia (2015). *Gramatica limbii germane*. București: Corint.
- Carter, R., & McCarthy, M. (2006). *Cambridge grammar of English, A comprehensive guide*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Eastwood, J. (2005). *Oxford practice grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Florea, L. S. (2000). *Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives*. Cluj-Napoca: Casa de Editură « Atlas-Clusium ».
- Francis, G., Hunston, S., & Manning, E. (1998). *Collins Cobuild Grammar Patterns 2: Nouns and Adjectives*. London: Harper Collins.
- Greenbaum, S., & Quirk, R. (1991). *A students` grammar of the English language*. New edition. Longman.
- Hall, D., & Foley, M. (2003). *Longman advanced learners` grammar*. Pearson Longman.
- Leech, G., Cruickshank, B., & Ivanic, R. (2013). *A-Z of English grammar usage*. New edition. Pearson Longman.
- Muller, Francois (2022). *Gramatica limbii germane*. București: Nomina.
- Savin, Emilia (1995). *Gramatica limbii germane*. București: Mașina de scris.
- Side, R., & Wellman, G. (2011). *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency: with key. Fully updated for the revised CPE*. Pearson Longman.
- Swan, M. (2005). *Practical English usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Schramper Azar, B. (2005). *Fundamentals of English grammar with answer key*. International Version, Azar Series. Longman.
- Swan, M. (2005). *Practical English usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Thomson, A.J., & Martinet, A.V. (1986). *A practical English grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Zdrenghea M., & Greere, A. (1997). *A practical English grammar with exercises*. Cluj Napoca: Clusium.

Limbaje specializate și terminologie :

- Balula, A., Martins, C., & Marques, F. (2014). *Enhancing business English terminology through concept mapping*. In EDULEARN 14 Proceedings 6th Annual International Conference on Education & New Learning Technologies, IATED.
- Ciobanu, G. (1997). *Adaptation of the English element in Romania*. Timișoara: Editura Mirton.
- Ciobanu, G. (1998). *Elemente de terminologie*. Timișoara: Editura Mirton.
- Ciobanu, G. (2009). *Termeni de branding în limbile engleză și română*. Timișoara: Editura Mirton.
- Ciobanu, G. (2009). Peculiarities of branding terminology. *Professional communication and translation studies*, 2(1-2), 39-44.
- Depauscheg Benno, Grete Klaster Ungureanu (1978). *Germana pentru ingineri și tehnicieni*. București: Tehnică.

- Duran Munoz, I. (2012). Meeting translators' needs: translation-oriented terminological management and applications. *The Journal of Specialised Translation*, 18, 77-92.
- Faber, P., & Reimerink, A. (2019). Framing terminology in legal translation. *International Journal of Legal Discourse*, 4(1), 15-46. doi: 10.1515/ijld-2019-2015.
- Hartley Paul, Robins Gertrud (1997): *Germana pentru oamenii de afaceri*. Bucuresti: Teora.
- Iacov Adriana (2006). *Limba germană pentru operatorii din turism*, Bucuresti: Irecson.
- Janson Cohen, B. (2013). *Medical Terminology: An Illustrated Guide*. Lippincott Williams & Wilkins.
- Köbler Gerhard, Racolța Remus (2023): *Pachet Limbaj juridic de specialitate – limba germană*, Editura C.H. Beck.
- Leca, Magdalena (2004). *Limba germană pentru afaceri*, București: Polirom.
- Neumann, Hans (2013): *Limba germană pentru medici și asistente*, București: Polirom.
- Rogers, J. (2011). *Market Leader. Upper Intermediate Business English Practice File*. London: Pearson Longman.
- Temmerman, R., & Van Camperhoudt, M. (2011). The dynamics of terms in specialized communication: An interdisciplinary perspective. *Terminology*, 17(1).
- Thelen, M. (2013). Methods for problem solving in translation and terminology: Wordnet and frames vs. lexical-system-like structures. *Translation and Meaning, Part 10*, 331-347.
- Trappe, T., & Tullis, G. (2006). *Intelligent business*. Pearson Longman.
- Untaru, Iulian (2001). *Computersprache deutsch. Germana pentru informatică*. București: Lucman.
- Wright, S. E., & Budin, G. (Eds.). (2001). *Handbook of terminology management*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Valeska Hagner, Alfred Schmidt, Vicki Gil, Carmen Matei, Angelika Gaikowski, Eleni Girma-Ernst (2017). *Berufssprachführer, Deutsch in der Medizin*. Ed. Huber Verlag GmbH.
- Wright, S. E., & Leland, D. (Eds.). (1993). *Scientific and technical translation*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Wyatt, R. (2007). *Check your English Vocabulary for Business and Administration*. London: A & C Black Publishers Ltd.

Fonetică și lexicologie:

- Ball, M., & Rahilly, J. (1999). *Phonetics: The Science of Speech*. London: Arnold.
- Carr, Ph. (1999). *English Phonetics and Phonology: An Introduction*. Oxford: Blackwell.
- Cilianu-Lascu, C. (2000). *Limba franceză. Culegere de exerciții lexico-gramaticale cu profil economic*. București: Meteor Press.
- Pompino - Marschall, Bernd (2009): *Einführung in die Phonetik*. Ed. De Guyter.
- Schppan, Thea (2002). *Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache*. Max Niemayer Verlag.
- Vince M. (2012). *Advanced Language Practice*. Oxford: Heinemann ELT.

B. EVALUAREA ORALĂ urmărește demonstrarea competențelor de aplicare a corectitudinii lingvistice și adecvării la situația de comunicare a unui discurs de dificultate medie, în vederea sintetizării unor date disparate și transmiterii lor în limba maternă. Studenții vor susține o interpretare simultană GER-RO și una consecutivă ENG-RO. Durata fiecărui discurs va fi de aproximativ 60-100 de secunde. Nota acordată la această probă va fi de la 1 la 10.

Nota finală va fi media aritmetică a celor două componente, **A. EVALUAREA SCRISĂ** și **B. EVALUAREA ORALĂ**.

TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE:

Interpretare simultană și consecutivă:

Englung Demitrova, A., & Hyltenstam, K. (Eds.) (2000) *Language Processing and Simultaneous Interpretation: Interdisciplinary Perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.

- Gambier, Y. Gile, D., & Taylor, C. (Eds.) (1997) *Conference Interpreting: Current Trends in Research*. Amsterdam: John Benjamins
- Gheorghiu Iliescu, C., Sandu-Tițu, A. A., & Antohi, R. M. (2006). *Introducere în interpretariat*. Institutul European.
- Gillies, A. (2004) *Conference Interpreting - A New Students' Companion*. Tertium Cracow.
- Jones, R. (1998). *Conference Interpreting Explained*. Manchester: St Jerome.
- Kearns, J. (2008). *Translator and interpreter training: issues, methods and debates*. London: Continuum.
- Nolan, J. (2005). *Interpreting: Techniques and Exercises*. Multilingual Matters.
- Pöchhacker, F. (2003). *Introducing interpreting studies*. London: Routledge.
- Pöchhacker, F. (1999). *Dolmetschen. Konzeptuelle Grundlagen und deskriptive Untersuchungen*. Ed. Stauffenburg.
- Viaggio, Sergio (2021). *Dolmetschen – Theorie und Praxis*. Ed. Verlag Unser Wissen.
- Setton, R. (1999). *Simultaneous Interpreting: A Cognitive- Pragmatic Analysis*. Amsterdam: St. Jerome.
- Steiner, G. (1998). *Après Babel. Une poétique du dire et de la traduction*. 3e édition, Paris : Albin Michel.

TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE EXAMEN FINALIZARE

PROGRAMUL PREGĂTITOR DE LIMBA ROMÂNĂ PENTRU CETĂȚENII STRĂINI

Tematică

Tema 1. Conversație: ne salutăm și ne prezentăm; Gramatică: pronumele personal în nominativ; verbul „a fi” la indicativ prezent; substantive masculine și feminine în nominativ cu articol nehotărât; întrebări/cuvinte interogative.

Tema 2. Conversație: să vorbim despre programul zilnic; să numărăm până la 1000; să exprimăm ora; Gramatică: numeralul cardinal de la 0 la 1000; conjugarea verbelor la indicativ prezent; substantive masculine, feminine și neutre în nominativ precedate de numeralul cardinal.

Tema 3. Conversație: să vorbim despre programul săptămânii; să cunoaștem zilele săptămânii, lunile anului, anotimpurile; să exprimăm anii; să comandăm un taxi; să rezervăm o cameră la hotel. Gramatică: substantivele masculine, feminine și neutre în nominativ cu articol hotărât; numeralul cardinal de la 1000 în sus.

Tema 4. Conversație: să comandăm la restaurant. Gramatică: verbe la conjunctivul prezent; verbe care cer conjunctivul; adverbe de timp.

Tema 5. Conversație: să facem cumpărături; să vorbim despre trecut. Gramatică: participiul; perfectul compus; conjunctivul după perfectul compus; pronumele personal în dativ.

Tema 6. Conversație: să învățăm culorile; să ne alegem hainele; să descriem diverse obiecte. Gramatică: adjectivul calificativ; adjectivul posesiv; verbele reflexive cu pronumele în dativ și în acuzativ.

Tema 7. Conversație: să cumpărăm / vindem / închiriem / mobilăm o casă. Gramatică: viitorul verbelor; pronumele personal în acuzativ; gradele de comparație ale adjectivelor; prepoziții.

Tema 8. Conversație: să vorbim despre familie, rude, prieteni, despre evenimente din viața familiei; să aflăm date despre România. Gramatică: dativul și genitivul substantivelor, pronumelor și adjectivelor posesive; pronumele posesiv.

Tema 9. Conversație: să descriem diverse activități și obiecte de la birou; să ne prezentăm colegii; să formulăm cereri și să dăm dispoziții; să corespondăm. Gramatică: adjectivul / pronumele demonstrativ de apropiere și de depărtare; pronumele relativ; pronumele / adjectivul demonstrativ de identitate/ diferențiere; imperativul.

Tema 10. Conversație: să vorbim despre pasiuni și despre vacanță (planuri de călătorie, la agenția de turism, la vamă, țări și popoare, mijloace de transport, vremea). Gramatică: numeralul ordinal; verbele la condiționalul-optativ prezent și perfect; verbele la supin.

Tema 11. Conversație: să povestim fapte din trecut; să vorbim despre problemele de sănătate și despre corpul omenesc. Gramatică: verbele la imperfect; verbele la gerunziu; pronumele / adjectivul demonstrativ de identitate; pronume și adjective nehotărâte și negative.

CERINȚE PENTRU OBTINEREA CERTIFICATULUI DE ABSOLVIRE:

- obținerea a 60 de credite ECTS prin promovarea tuturor examenelor și colocviilor din planul de învățământ și dobândirea nivelului B1 (minimum) –B2 (conform Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi)
- promovarea examenului de absolvire (descriș în Metodologia de organizare și desfășurare a examenului de absolvire a anului pregătitor de limbă română aprobată în Senatul Universității):

- (1) Proba întâi de examen constă în susținerea Portofoliului în fața comisiei de examinare și evaluare. La solicitarea membrilor comisiei, candidații vor prezenta întregul conținut al Portofoliului, pornind de la pagina de cuprins, denumind fiecare piesă componentă.
- (2) Proba a doua de examen constă într-o interacțiune orală cu membrii comisiei de examinare. Documentul declanșator pentru interacțiune este o piesă componentă a Portofoliului.
- (3) Proba a treia de examen este o probă scrisă. Aceasta reprezintă cea de-a doua etapă a examenului și se desfășoară în ziua consecutivă susținerii Portofoliului și a discuțiilor despre una dintre componentele acestuia. Proba scrisă evaluează înțelegerea mesajului scris, competența gramaticală și capacitatea de a produce un text scris în limba română. Proba scrisă durează 2 ore.
- (4) Fiecare dintre cele trei probe se finalizează cu o notă. Nota minimă de promovare a fiecărei probe este nota 5 (cinci).
- (5) Nota se calculează în baza punctajului acordat prin fiecare grilă de evaluare (conform anexelor).
- (6) Nota de promovare a examenului de absolvire este media notelor obținute la cele trei probe.
- (7) Nota minimă de promovare a examenului de absolvire este 6 (șase).

Număr de credite la examenul de absolvire: **10 ECTS**

Bibliografie

1. CURTA, Adina (coordonator), Lucian Bâgiu, Valeria Pioraș, Coralia Telea, Iuliana Wainberg, *RLS prin exerciții și activități comunicative. A1-B2*, Tipografia Universității „1 Decembrie 1918” Alba Iulia, seria Didactica, 2017.
2. Bâgiu, Lucian Vasile, *Introduction in the Study of Romanian Language. A Textbook for Foreign Students*, Alba Iulia, Aeternitas, 2018.
https://www.academia.edu/36700206/Introduction_in_the_Study_of_Romanian_Language
3. BÂGIU, Lucian Vasile, *Receptarea textului scris și oral. Manual de limbă română pentru studenții străini*, Alba Iulia, Aeternitas, 2018.
http://www.academia.edu/37157054/Receptarea_textului_scris_%C8%99i_oral_Manual_pentru_studen%C8%9Bii_str%C4%83ini
4. HEDEȘAN, Otilia (coord.); Jebelean, Elena; Leucuția, Florentina, *Bun venit în România! Manual de limbă română pentru străini. Începători*, Ediția a III-a, Institutul Intercultural Timișoara, 2012
5. HEDEȘAN, Otilia (coord.); Jebelean, Elena; Leucuția, Florentina; Mușat, Nicoleta; Percec, Dana; Popa, Corina, *Bun venit în România! Manual de limbă română și de orientare culturală pentru străini*, Mirton, Timișoara, disponibil pe www.vorbitiromaneste.ro/download/manual/Manual%20de%20initiere%20in%20limba%20romana%20si%20de%20orientare%20culturala%20pentru%20straini.pdf
6. MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, *Learn Romanian. Manual*, Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duciu, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.
7. MOLDOVEANU POLOGEA, Mona, *Learn Romanian. Exercise Book*, Third Edition, English Review: Brian Imhoff, Scientific Review: Simona Irimescu Banciu, Irina Duciu, Cătălina Ungureanu, Dan Pologea, București, Rolang Publishing House, 2014.

8. PLATON, Elena; Sonea, Ioana; Vilcu, Dina, *Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1-A2*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
9. PATON, Elena, *Româna ca limbă străină: Caiete didactice A1+*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
10. SUCIU, Raluca; Fazakas, Virginia, *Româna la prima vedere: Manual pentru începători. Romanian at first sight. A Textbook for beginners*, București, Compania, 2006.
11. Sonea, I., Vasii, L. & Vilcu, D. (2021). *Manual de limba română ca limbă străină, nivelul B1*, Editura Presa Universitară Clujeană.
12. WAINBERG-DRĂGHICIU, Iuliana, *Manual de limba română ca limbă străină, Nivel A1-A2*, ediția a II-a revizuită, Alba Iulia, Aeternitas, 2019.
13. WAINBERG-DRĂGHICIU, Iuliana, *Manual de limba română ca limbă străină, Nivel B1-B2*, Alba Iulia, Aeternitas, 2018.

Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic
Specializarea - Pedagogia învățământului primar și preșcolar
CUNOȘTINȚE FUNDAMENTALE ȘI DE SPECIALITATE -Proba orală

TEMATICĂ ȘI BIBLIOGRAFIE

1. Dimensiunile și formele educației/caracterizarea și interacțiunea acestora. Educația permanentă și rolul acesteia în contextul societății contemporane.
2. Taxonomia obiectivelor educaționale. Aplicații cu privire la operaționalizarea obiectivelor educaționale.
3. Structuri și tipologii curriculare. Detalieri conceptuale și exemple-curriculum nucleu, curriculum la decizia școlii.
4. Proiectarea, implementarea și evaluarea documentelor curriculare în învățământul preșcolar și primar.
5. Caracterizarea principiilor didactice.
6. Caracterizarea metodelor de învățământ și aplicații cu privire la specificul acestora în învățământul preșcolar și primar. Metode didactice tradiționale/metode didactice moderne/alternative –exemplificări.
7. Mijloacele de învățământ: concept, funcții, clasificare, cerințe. Rolul auxiliarelor curriculare (argumente/controverse).
8. Tipuri și variante de lecții/forme de organizare a activităților didactice în învățământul preșcolar și primar. Activități complementare lecțiilor (rolul vizitelor și excursiilor didactice, cercurilor pe obiecte, serbărilor școlare, întrecerilor sportive, concursurilor școlare etc)
9. Strategii de evaluare a randamentului școlar. Metode specifice de evaluare în învățământul preșcolar și primar.
10. Metode de evaluare complementare.
11. Proiectarea activității didactice în învățământul preșcolar și primar: cerințe, etape, niveluri ale proiectării, proiectarea lecției. Specificul proiectării activităților integrate în învățământul preșcolar.
12. Caracteristici ale dezvoltării cognitive și socio-emoționale a copiilor de vârstă preșcolară și școlară mică.
13. Teorii ale dezvoltării personalității copilului.
14. Succesul și insuccesul școlar: cauze, forme de manifestare, măsuri de prevenire.
15. Comunicarea didactică. Bariere în comunicarea didactică.
16. Stilurile didactice-caracterizare.
17. Clasa de elevi: caracteristici, dimensiuni structural- funcționale.
18. Strategii preventive de disciplinare pozitivă în clasa de elevi sau grupa de preșcolari
19. Învățarea școlară. Teorii, forme, condiții externe și interne.

20. Sistemul metodelor/instrumentelor de cercetare în domeniul psihopedagogic (observația, experimentul, ancheta pe baza de chestionar, metoda sociometrică).

Observații

- În elaborarea răspunsurilor se recomandă adoptarea unei perspective practic-aplicative, oferirea de exemplificări didactice, realizarea de analize critice ale diferitelor aspecte psihopedagogice abordate.
- În evaluare se va ține cont de:
 - corectitudinea, calitatea, consistența și coerența ideilor și a exemplificărilor oferite;
 - valoarea științifică și pragmatică a limbajului pedagogic utilizat;
 - gradul de originalitate și creativitate în conceperea și structurarea răspunsului.

Bibliografie

1. Cerghit I, *Sisteme de instruire alternative și complementare*, Editura Aramis, București, 2002
2. Cucoș C, *Psihopedagogie pentru examenele de definitivat și grade didactice*, Editura Polirom, Iași, 2008
3. Ionescu, M., Bocoș, M., (coord) *Tratat de didactică modernă*, Editura Paralela 45, Pitești, 2009
4. Iucu R.B., *Instruirea școlară. Perspective teoretice și aplicative*, Editura Polirom, Iași, 2001
5. Opriș M, Opriș D, *Cercetare și religie. Repere și demersuri comune*, Editura Eikon, Cluj-Napoca, 2013
6. Petrovan R, Tăușan L *Pedagogie, Ghid pentru seminarii*, Seria Didactica, 2007
7. Scheau I, *Comunicarea. Monografia unui concept*, Reîntregirea, 2007 (pp. 69-71, 144-159)
8. Scheau I, *Gândirea critică: Metode active de predare-învățare*, Editura Dacia, Cluj Napoca, 2004
9. Scheau I, *Evaluarea alternativă*, Editura Dacia, Cluj Napoca, 2006
10. Todor, I. (2020), *Psihologie generală*, Ed. Aeternitas, Alba Iulia (cap 2; cap. 5, cap. 8).
11. Trif L, *Pedagogia Învățământului Primar și Preșcolar*, Editura Eurostampa, Timișoara, 2008
12. Trif L, *Managementul clasei de elevi. Abordări aprofundate*, Editura Universității "1 Decembrie 1918" din Alba-Iulia, Seria Didactica, 2014 (Cap. 2, pag.15-48, cap.5, pag. 134-150)
13. Trif, L., Voiculescu, E., *Teoria și metodologia instruirii*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2013 (Cap.1.4, pag 36-46, cap. 3.4, pag. 132-140, cap.4, pag. 146-176, cap.5, pag. 178-274, cap.6, pag.275-290)
14. Trif, L. (coord.), *Psihopedagogie. Ghid pentru pregătirea gradelor didactice*, Editura Universității 1 Decembrie 1918 din Alba- Iulia, Seria Didactica, 2015 (Cap.1, pag 11-74, Cap4, pag. 93- 100, Cap. 5, pag. 101-115, Cap.7, pag. 127-140, Cap.9, pag.151-169, Cap.11, pag 183-202, Cap. 12, pag.203-211, Cap.13, pag. 212- 225).
15. Voiculescu E (coord). *Pedagogie și elemente de psihologie școlară*, Editura Aerenitas, Alba Iulia, 2007 (Cap 1, pag 35-42, pag 70-73, pag 74-81, Cap 2, pag 102-135, Cap 3, pag 141-150, pag 156-157, Cap 4 pag 173-204, Cap 5. pag 210-317, Cap 6 pag 320-385, Cap 7 pag 410-416, pag 420-429, pag 430-443, pag 445-463, Cap 8 pag 467-502)
16. Voiculescu E., *Pedagogie preșcolară*, Editura Aramis, 2003
17. Voiculescu F., *Manual de pedagogie contemporană*, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 2005 (vol I, Cap 3, pag 125-150, Cap 4 pag 192-229, Cap 5 pag 231-274, Cap 7 pag 343-346, Vol II Pag 12-20, pag 49-59, pag 78-164, pag 171-221, pag 242-270)